**Centre for Translation and Interpreting**

**Summer School**

Monday 21 July – Thursday 31 July, Graduate School TR6 and Harty Room, Music Building

Contact details: Professor David Johnston [d.johnston@qub.ac.uk](mailto:d.johnston@qub.ac.uk)

Objectives: To introduce students to the principal concerns and methods of Translation and Interpreting Studies; to enable students to understand how translation and interpreting function as ‘real-world’ practices; to encourage students to think critically about translation and interpreting in terms of theory and practice.

If you wish to receive a grade for the Summer School, you must attend all classes, participate as actively as possible, and submit a 500-word reflective essay on what you learned as a result of attending the Summer School. The essay must be submitted by Sunday 10th August to [d.johnston@qub.ac.uk](mailto:d.johnston@qub.ac.uk).

**Week One**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Date | Morning | Afternoon |
| **Mon 21 July** | Induction | Induction |
|  |  |  |
| **Tues 22 July** | 9.30-10.45  Seminar: **Translation and Now** | 2.00-3.15  Workshop: **Translation and Now** |
|  | 11.15-12.30  Seminar: **Technical Translation** | 3.45-5.00  Workshop: **Technical Translation** |
| **Weds 23 July** | 9.30-10.45  Seminar: **Principles of Interpreting** | **Half day** |
|  | 11.15-12.30  Workshop: **Being an Interpreter** |  |
| **Thurs 24 July** | 9.30-10.45  Seminar: **Translation and Representation** | 2.00-3.15  Workshop: **Creativity and Audio-Visual Translation** |
|  | 11.15-12.30  Seminar: **Translation and Creativity** | 3.45-5.00  **China and Northern Ireland: Representation and Cultural Encounter** |
| **Fri 25 July** | 9.30-10.45  Guest lecture: Professor Susan Bassnett:  **What is translation**? | **Half day** |
|  | 11.15-12.30  **Q&A: What is translation?** |  |
| **Mon 28 July** | 9.30-10.45  Seminar: **Translation and Hermeneutics** | 2.00-3.15  Workshop: **Interpreting, Translation and Accessibility** |
|  | 11.15-12.30  Seminar: **Translation and Performance** | 3.45-5.00  Workshop: **Translation and Performance** |
| **Tues 29 July** | 9.30-10.45  Seminar/Workshop: **Translating the Classics** | 2.00-3.15  Seminar: **Translation, Interpreting and Crisis Management** |
|  | 11.15-12.30  Seminar/Workshop: **Translating the Classics**  Round table: **How should I prepare to be a translator?** | 3.45-5.00  Workshop: **Translation, Interpreting and Crisis Management** |
| **Weds 30 July** | 9.30-10.45  Seminar: **Translation, Interpreting and AI** | **Half day** |
| **Thurs 31 July** | 9.30-10.45  Round table: **How should I prepare to be an interpreter?** | 2.00-3.15  Open discussion |
|  | 11.15-12.30  Discussion: **Northern Ireland: What should I translate?** | 3.45-5.00: Harty Room  Farewell lecture / concert: **Peter Wilson (aka Duke Special)** |